

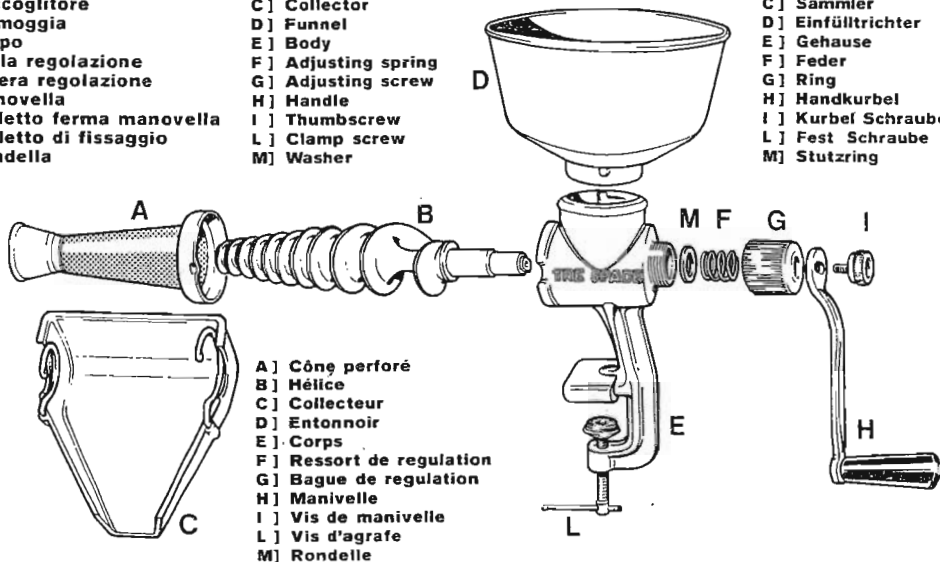


TRE SPADE

- A] Filtro
- B] Elica
- C] Raccogliitore
- D] Tramoggia
- E] Corpo
- F] Molla regolazione
- G] Ghiera regolazione
- H] Manovella
- I] Galletto ferma manovella
- L] Galletto di fissaggio
- M] Rondella

- A] Filter
- B] Propeller
- C] Collector
- D] Funnel
- E] Body
- F] Adjusting spring
- G] Adjusting screw
- H] Handle
- I] Thumbscrew
- L] Clamp screw
- M] Washer

- A] Filter
- B] Schnecke
- C] Sammler
- D] Einfülltrichter
- E] Gehäuse
- F] Feder
- G] Ring
- H] Handkurbel
- I] Kurbel Schraube
- L] Fest Schraube
- M] Stutzring



LAVARE ACCURATAMENTE PRIMA DELL'USO

TOMATO-SQUEEZER PRESSE-TOMATES TOMATENPRESSE

SPREMIPOMODORO

ISTRUZIONI PER L'USO - 1] Fissare il corpo [E] alla tavola. 2] Inserire l'elica [B] nel corpo [E]. 3] Innestare il filtro [A] fissandolo al corpo [E] con rotazione anti-oraria. 4] Inserire sull'albero dell'elica, la rondella [M] e la molla [F]. 5] Avvitare la ghiera di regolazione [G]. 6] Fissare la manovella [H] per mezzo della vite [I]. 7] Inserire la tramoggia [D] e il raccogliitore [C]. **REGOLAZIONE** - L'elica [B] è controllata da un dispositivo automatico [parti F-G-M] che assicura una perfetta registrazione. Se necessario girare la ghiera [G] in senso anti-orario per evitare lo sfregamento dell'elica [B] contro il cono [A]. **PULIZIA** - Dopo l'uso smontare l'apparecchio, lavarlo ed asciugarlo accuratamente in ogni sua parte. Lubrificare con poche gocce d'olio il dispositivo di regolazione [parti F-G-M] per prevenire la ruggine.

DIRECTION FOR USE - 1] Clamp body [E] to table. 2] Insert propeller [B] into body [E]. 3] Insert filter [A] and clamp it to body [E] by turning counter-clockwise. 4] Insert, on the propeller shaft, washer [M] and spring [F]. 5] Screw on adjusting screw [G]. 6] Fix handle [H] by means of thumbscrew [I]. 7] Insert funnel [D] and collector [C]. **ADJUSTMENT** - Propeller [B] is controlled by automatic device [F-G-M] that assures a perfect adjustment. When necessary turn adjusting screw [G] counter-clockwise to prevent propeller [B] grinding against filter [A]. **CLEANING** - Upon completion of work and use of the machine, it should be washed and each part dried separately. Use very little oil in the adjusting parts [F-G-M] to prevent rust.

MODE D'EMPLOI - 1] Fixer le corps [E] à la table. 2] Insérer l'hélice [B] dans le corps [E]. 3] Greffer le cône perforé [A] le fixant au corps [E] avec rotation anti-horaire. 4] Insérer sur l'arbre de l'hélice la rondelle [M] et le ressort [F]. 5] Visser la bague de régulation [G]. 6] Fixer la manivelle [H] avec la vis [I]. 7] Insérer l'entonnoir [D] et le collecteur [C]. **REGULATION** - L'hélice [B] est contrôlée par un dispositif automatique [parties F-G-M] qui assure une parfaite régulation. S'il faut, tourner la bague [G] en sens anti-horaire pour éviter le frottement de l'hélice [B] contre le cône [A]. **NETTOYAGE** - Après l'emploi de l'appareil, le laver et sécher soigneusement dans toutes ses parties. Lubrifier avec quelques gouttes de huile le dispositif de régulation [parties F-G-M] pour prévenir la rouille.

GERBRAUCHSANLEITUNG - 1] Das Gehäuse [E] am Tisch festsetzen. 2] Die Schnecke [B] in das Gehäuse [E] einführen. 3] Das Filter [A] einstecken und durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn am Gehäuse [E] festsetzen. 4] Auf die Schneckenwelle die Scheibe [M] und die Feder [F] montieren. 5] Den Stelling [G] aufschrauben. 6] Die Handkurbel [H] mit der Schraube [I] festsetzen. 7] Den Trichter [D] und die Fangschale [C] anbringen. **EINSTELLUNG** - Die Schnecke wird durch eine automatische Vorrichtung [F-G-M] kontrolliert, wodurch eine einwandfreie Einstellung gewährleistet ist. Bei Bedarf den Gewindestift [G] entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um eine Reibung zwischen Schnecke [B] und Kegel [A] zu verhindern. **REINIGUNG** - Nach dem Gebrauch ist das Gerät zu zerlegen, alle Einzelteile sind zu spülen und sorgfältig zu trocknen. Mit wenigen Öltröpfchen die Einstellvorrichtung [F-G-M] abschmieren, um ein Verrosten zu verhüten.